

Compact Dry ETB medium for enterobacteriaceae/Enterobacteriaceae/milieu pour nombre enterobacteriaca selectifs /medio para enterobacterias/ medio per conta enterobacterias /meio para contagem enterobacterias

40 plates/Platten/plaques/placas/piastre/placas	ID-No. 1 002 941
240 plates/Platten/plaques/placas/piastre/placas	ID-No. 1 002 942
500 plates/Platten/plaques/placas/piastre/placas	ID-No. 1 402 942
1404 plates/Platten/plaques/placas/piastre/placas	ID-No. 1 502 889

English	Deutsch	Français
<p>Compact Dry ETB is a selective, ready to use plate containing glucose for the enumeration of Enterobacteriaceae</p> <p><u>Specimen pretreatment</u></p> <p><u>Viable count in water or liquid foodstuff</u></p> <p>Drop 1 ml of specimen (dilute if necessary) on the middle of the Compact Dry plate. Pre-treat the samples according to ISO 6687 or NMKL 91</p> <p><u>Viable count in solid foodstuff</u></p> <p>Add buffer solution (e.g. 0,9 % NaCl, PBS, buffered peptone water, etc.) to the sample and homogenize by stomacher®. Drop 1 ml of specimen (dilute if necessary) on the middle of the dry sheet of the Compact Dry plate.</p> <p><u>Viable count in swab test specimen</u></p> <p>Use the swab to wipe the surface, put into the device with wiping solution. After shaking the device (approx. 10 sec) drop 1 ml of wiping solution (dilute if necessary) on the middle of the Compact Dry plate. It is recommended to use "Swab for Compact Dry" offered by HyServe Id-No. 1 002 952/3 (40/240 pieces).</p> <p><u>Test instructions</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Open the cap and drop 1 ml of specimen on the middle of the Compact Dry plate. Specimen diffuses automatically and evenly into the sheet and transforms the dried sheet into a gel within seconds. Put the cap again on the plate and write the information needed on the memorandum section. Turn over the capped plate and put in the incubator. After incubation count the number of red/purple colored colonies underneath the plate. White paper placed under the plate helps to count the colonies. <p><u>Incubation time</u> 24 ± 2 hours <u>Incubation temperature</u> 37 ± 1°C</p> <p><u>Interpretation of the results</u></p> <p>Colonies grown are almost all red/purple. Red/purple colored colonies are Enterobacteriaceae. Red/purple colored colonies and otherwise colored colonies together are the total gram negative bacteria.</p> <p><u>Storage and shelf life</u></p> <p>Keep at room temperature (+ 1 to + 30 °C). Total shelf life 16 months after manufacturing.</p> <p><u>Notes</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Some colonies might not be clearly Red/purple colored. High concentrations on plates (> 250 CFU) will cause the entire growth area to become red/pink. In this case dilute the specimen. After use please follow the current disposal regulations. The growth area is 20 cm². The back of the plate has a grid carved of 1 cm x 1 cm to make the colony counting easier. In case of any difficulties to count colonies due to large number of colonies (< 300 CFU) grown, the bacteria count can be obtained by multiplying 20 by an average number of colonies per grid counted from several grids. However, dilutions are recommended. Compact Dry plates are produced at an ISO 9001 /ISO 13485: 2003 certified site. MicroVal approval No.0806-002 LR according to ISO 21528 (2004) AOAC Approval 012001 ISO EN 16140:2003 NordVal approval No. 034: NordVal certified for a broad range of foods 	<p>Compact Dry ETB ist eine gebrauchsfertige, selektive Platte mit Glukose zum Nachweis der Enterobacteriaceae</p> <p><u>Probenvorbereitung</u></p> <p><u>Lebendkeimzahl in Wasser oder flüssigen Lebensmitteln</u></p> <p>1 ml der Probe (evtl. verdünnen) in der Mitte der Compact Dry Platte aufbringen. Probenvorbereitung nach ISO 6687 oder NMKL 91</p> <p><u>Lebendkeimzahl in festen Lebensmitteln</u></p> <p>Zugabe von Pufferlösung (z.B. 0,9 % NaCl-Lösung, PBS, gepuffertes Peptonwasser, etc.) und Homogenisierung der Lebensmittelprobe im Stomacher® ist erforderlich. 1 ml der Probe (evtl. verdünnen) in der Mitte der Compact Dry Platte aufbringen.</p> <p><u>Lebendkeimzahl aus Tupfer-Proben</u></p> <p>Mit dem sterilen, feuchten Wattetupfer kann z.B. die Oberfläche gewischt werden. Der Tupfer wird zurück in die Aufnahme-flüssigkeit überführt. Nach Schütteln (ca. 10 Sekunden) wird die gesamte Lösung (1 ml) in der Mitte der Compact Dry Platte aufgebracht. Es wird empfohlen den Swab für Compact Dry von HyServe Id-No. 1 002 952/3 (40/240 Stück) zu verwenden.</p> <p><u>Testanweisung</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Öffnen des Deckels und Auftropfen von 1 ml Probenmaterial in die Mitte der Compact Dry Platte. Das Probenmaterial diffundiert automatisch und gleichmäßig in die Nährsubstanz und rehydriert das Gewebe innerhalb von Sekunden zu einem Gel. Platte mit Deckel verschließen und beschreibbare Fläche zur Kennzeichnung verwenden. Geschlossene Platte umdrehen und in einen Brutschrank legen. Nach Inkubation die Anzahl der rot-, lila-farbigen Kolonien von der Rückseite der Platte zählen. Ein weißes Papier als Unterlage erleichtert den Zählvorgang. <p><u>Inkubationszeit</u> 24 ± 2 Stunden <u>Inkubationstemperatur</u> 37 ± 1 °C</p> <p><u>Interpretation des Ergebnisses</u></p> <p>Nahezu alle Kolonien nehmen die rot-/lila Farbe an. Rot/lila und andersfarbige Kolonien zusammengezählt ergeben die gesamten gram-negativen Bakterien der Probe.</p> <p><u>Lagerung und Haltbarkeit</u></p> <p>Bei Raumtemperatur aufbewahren (+ 1 bis +30 °C). Haltbarkeit bis 16 Monate nach Herstellung.</p> <p><u>Bemerkungen</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Nicht alle Kolonien zeigen möglicherweise eine eindeutige Rot-Lila Färbung. Compact Dry Platten können bis zu 250 Kolonien (KBE) pro Platte nachweisen. Höhere Konzentrationen (> 300 KBE) können eine einheitliche rot/rosa Gesamtfärbung verursachen. Nach Gebrauch entsprechend der gültigen Abfallregelung die Platten entsorgen. Die Plattenfläche beträgt 20 cm². Auf der Plattenrückseite ist ein Raster mit 1 cm x 1 cm eingraviert, um die Koloniezählung zu erleichtern. Sollte es problematisch sein auf Grund hoher Koloniedichte eine ganze Platte auszuzählen, sind einzelne Quadrate auszuzählen und der Mittelwert mit 20 zu multiplizieren. Compact Dry Platten können bis zu 300 Kolonien pro Platte nachweisen. Daher ist es erst nötig Kontaminationen, die diese Lebendkeimzahl überschreiten, zu verdünnen und die Verdünnungen auf die Platte aufzubringen. Compact Dry Platten werden in einem ISO 9001 /ISO 13485: 2003 zertifizierten Betrieb gefertigt. MicroVal Zertifikat No.0806-002 LR nach ISO 21528 (2004) AOAC Approval 012001 ; ISO EN 16140:2003 NordVal Zertifikat No. 034 gilt für eine breite Palette von Lebensmitteln 	<p>Compact Dry ETB est une plaque prête à l'utilisation pour détecter le nombre de enterobacteriaca selectifs</p> <p><u>Traitement préliminaire de l'échantillon</u></p> <p><u>Nombre de germes revivifiables dans l'eau ou dans des aliments liquides</u></p> <p>Appliquer 1 ml de l'échantillon (le diluer si nécessaire) au centre de la plaque Compact Dry. Pré-traiter les échantillons selon ISO 6687 ou NMKL 91</p> <p><u>Nombre de germes revivifiables dans des aliments solides</u></p> <p>Il est nécessaire d'ajouter une solution tampon à l'échantillon (par ex. NaCl 0,9 % PBS, eau peptonée tamponnée, etc.) et de l'homogénéiser par Stomacher®. Appliquer 1 ml de l'échantillon (le diluer si nécessaire) au centre de la plaque Compact Dry.</p> <p><u>Nombre de germes revivifiables dans des échantillons prélevés</u></p> <p>Utiliser le tampon pour essuyer la surface, le placer dans l'unité avec la solution d'essuyage. Mélanger (env. 10 sec) puis déposer 1 ml de solution d'essuyage (le diluer si nécessaire) au centre de la plaque Compact Dry. Il est recommandé d'utiliser le tampon 'Swab for Compact Dry' distribué par la société HyServe Id-No. 1 002 952/3 (40/240 pièces).</p> <p><u>Instructions pour le test</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Ouvrir le couvercle et appliquer 1 ml de l'échantillon sur la plaque Compact Dry. L'échantillon se répand automatiquement et uniformément sur la feuille et en l'espace de quelques secondes, il transforme la feuille sèche en un gel. Refermer le couvercle de la plaque et inscrire les informations nécessaires dans la partie correspondante. Retourner la plaque fermée et la placer dans l'incubateur. Après le temps d'incubation, compter le nombre de colonies de couleur rouges ou lilas au dos de la plaque. Les colonies peuvent être comptées plus simplement en plaçant du papier blanc sous la plaque. <p><u>Temps d'incubation</u> 24 ± 2 heures <u>Température d'incubation</u> 37 ± 1°C</p> <p><u>Interprétation des résultats</u></p> <p>Pratiquement toutes les colonies se colorent en rouge. Les colonies rouges/lilas et les colonies d'autres couleurs constituent le nombre total de gram negative germes revivifiables.</p> <p><u>Stockage et durée de conservation</u></p> <p>Stockage à température ambiante (+ 1 à + 30 °C). Durée totale de conservation 16 mois après fabrication.</p> <p><u>Remarques</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Quelques colonies risquent de ne pas se colorer nettement en rouge/lila. Des concentrations élevées (> 250 CFU) sur les plaques entraînent une coloration blanche/rose de toute la surface. Dans un tel cas, il faut diluer l'échantillon. Après l'utilisation, éliminer les plaques en respectant les règlements correspondants en vigueur. La surface de la plaque est de 20 cm². Une grille de 1 cm x 1 cm est taillée dans le dos de la plaque afin de faciliter le calcul des colonies (< 300). S'il est toutefois difficile de compter le nombre de colonies, suite à un grand nombre de colonies, il est possible de déterminer le nombre total de germes revivifiables dans certains carrés de la grille et d'en multiplier par 20 la valeur moyenne obtenue. Les plaques Compact Dry sont fabriquées dans une usine certifiée conforme à ISO 9001 /ISO 13485: 2003. MicroVal approval No.0806-002 LR according to ISO 21528 (2004) AOAC Approval 012001 ISO EN 16140:2003 NordVal approval No. 034 certifié pour une large gamme d'aliments

<p>Compact Dry ETB es una placa selectiva lista para usar para la detección y recuento de enterobacterias.</p> <p>Tratamiento previo de las muestras Cantidad de gérmenes vivos en el agua o en alimentos líquidos Aplique 1 ml de la muestra (dilúyala en caso necesario) en el centro de la placa Compact Dry. Trate previamente las muestras de acuerdo con ISO 6887 o NMKL91</p> <p>Cantidad de gérmenes vivos en alimentos sólidos Agregue una solución búfer (ej. solución de salina, (Tampón Fosfato Salino 0,9 %, PBS, agua de peptona, etc.) a la prueba y omogenice la en el Stomacher®. Aplique 1 ml de la muestra (dilúyala en caso necesario) en el centro de la lámina seca de la placa Compact Dry.</p> <p>Cantidad de gérmenes vivos en la muestra de la prueba de hisopo Frote la superficie con el hisopo y colóquelo en el dispositivo con la solución de absorción. Agitar el tubo (durante 10 seg aprox). Dispensar 1 ml de la solución de absorción (dilúyala en caso necesario) en el centro de la placa Compact Dry. Recomendamos utilizar <i>Swab for Compact Dry</i> ofrecido por HyServe, núm. de identificación 1 002 952/3 (40/240 unidades).</p> <p>Instrucciones para la prueba</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Abra la cubierta y deje caer una gota de la muestra sobre la parte central de la placa Compact Dry. 2. La muestra se dispersa automática y homogéneamente sobre la lámina, y transforma la lámina seca en un gel en pocos segundos. 3. Vuelva a colocar la cubierta sobre la placa y anote la información necesaria en la sección de memorando. 4. Gire la placa cerrada y colóquela en la incubadora. 5. Después de la incubación, cuente el número de colonias coloreadas en la parte posterior de la placa. El papel blanco colocado debajo de la placa le ayudará a contar las colonias. <p>Tiempo de incubación 24 ± 2 horas Temperatura de incubación 37 ± 1°C</p> <p>Interpretación de los resultados Casi todas las colonias de enterobacterias que crecen son de color rojo. Las colonias rojas, junto con las de otros colores, arrojan el recuento gram negative total</p> <p>Conservación y vida en almacenaje Consérvese a temperatura ambiente (+ 1 a +30° C). Vida en almacenaje total después de la fabricación: 16 meses</p> <p>Notas</p> <ul style="list-style-type: none"> • Es posible que algunas colonias no presenten un color rojo claramente definido. • Las altas concentraciones en las placas (> 250 CFU) hacen que toda el área de crecimiento se vuelva roja/rosa. En este caso, diluya la muestra. • Después del uso, tenga en cuenta las regulaciones vigentes sobre la eliminación de residuos. • El área de crecimiento es de 20 cm². En la parte posterior de la placa hay una cuadrícula de 1 cm. x 1 cm. gravada para facilitar el recuento de las colonias. Si tiene dificultades en contar las colonias debido a que existe un gran número de ellas, el recuento total de gérmenes vivos se puede obtener multiplicando por 20 el número promedio de colonias por cuadrícula de varias cuadrículas. • Las placas Compact Dry se producen en una ubicación certificada según ISO 9001 /ISO 13485: 2003 • MicroVal approval No.0806-002 LR according to ISO 21528 (2004) • AOAC Approval 012001 • ISO EN 16140:2003 • NordVal approval No. 034 certificado para una amplia gama de alimentos 	<p>Compact Dry ETB è una piastra selettiva contenente glucosio pronta per l'uso per la ricerca e il conteggio delle Enterobacteriaceae</p> <p>Pretrattamento dei campioni Conta vitale nelle acque o in prodotti alimentari liquidi Depositare 1 ml del campione in esame (diluire se necessario) al centro della piastra Compact Dry.Pretrattare i campioni secondo ISO 6887 o NMKL 91</p> <p>Conta vitale nei prodotti alimentari solidi Aggiungere della soluzione tampone tampone (es. soluzione salina allo 0,9 %, PBS, acqua peptonata tamponata) al campione e omogeneizzare mediante stomacher®. Depositare 1 ml di preparato da esame (diluire se necessario) al centro del foglio asciutto della lastra Compact Dry.</p> <p>Conta vitale nei campioni da tampone (Swab Test) Passare il tampone sulla superficie, quindi inserirlo nel dispositivo con la soluzione di pulitura. Dopo miscelazione (circa 10 secondi), depositare 1 ml della soluzione di pulitura (diluire se necessario) al centro della lastra Compact Dry. Si consiglia l'uso del prodotto "Swab for Compact Dry" offerto dalla HyServe, n. inv. 1 002 952/3 (40/240 pezzi).</p> <p>Istruzioni per il test</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aprire il coperchio e depositare 1 ml del campione in esame (diluire se necessario) al centro della piastra Compact Dry. 2. Il campione diffonde automaticamente in modo uniforme nel foglietto di terreno, trasformandolo in un gel nell'arco di qualche secondo. 3. Riposizionare il coperchio sulla piastra e scrivere le informazioni necessarie nella sezione promemoria. 4. Invertire la piastra chiusa e porla in termostato. 5. Al termine dell'incubazione, contare il numero di colonie colorate in rosso porpora sul lato posteriore della piastra. Per agevolare il conteggio delle colonie, collocare la piastra su un foglio di carta bianco. <p>Tempo d'incubazione 24 ± 2 ore Temperatura d'incubazione 37 ± 1°C</p> <p>Interpretazione dei risultati Quasi tutte le colonie coltivate sono di colore rosso porpora. Le colonie di colore rosso porpora e di colori diversi costituiscono la conta gram negative totale.</p> <p>Conservazione e validità Conservare a temperatura ambiente (da + 1 a + 30° C). Il limite di conservazione è di 16 mesi dalla data di produzione.</p> <p>Notas</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alcune colonie potrebbero non essere colorate di rosso in modo netto. • Un'alta concentrazione sulle lastre (> 250 CFU) comporta una colorazione rossa/rosa. In questo caso è necessario diluire il campione. • Dopo l'uso, rispettare le leggi in vigore sullo smaltimento dei rifiuti. • L'area di coltivazione è di 20 cm². Il lato posteriore della lastra è dotato di griglia intagliata da 1 x 1 cm per agevolare la conta delle colonie. In caso di difficoltà nella conta causate dalla presenza di un alto numero di colonie, è possibile ottenere la conta vitale complessiva moltiplicando 20 per una media di colonie per griglia ricavata da più griglie. • I prodotti Compact Dry sono fabbricati in uno stabilimento con certificazione ISO 9001 /ISO 13485: 2003. • MicroVal approval No.0806-002 LR according to ISO 21528 (2004) • AOAC Approval 012001 • ISO EN 16140:2003 • NordVal approval No. 034 certificato per un'ampia gamma di alimenti 	<p>Compact Dry ETB é uma placa cromogénica pronta a utilizar para a deteção do número enterobacteriaceae</p> <p>Tratamento prévio das amostras Contagem de germes vivos em água ou alimentos líquidos Aplicar 1 ml da amostra (diluída, se necessário) no centro da placa Compact Dry.Pre-tratar as amostras de acordocom ISO 6887 ou NMKL 91</p> <p>Contagem de germes vivos em alimentos sólidos Junte solução tampão (ex. 0,9 % solução salina, PBS, água peptonada tamponada, etc.) à amostra e homogeneize com o stomacher®. Aplicar 1 ml da amostra (diluída, se necessário) no centro da folha seca da placa Compact Dry.</p> <p>Contagem de germes vivos em amostras de mechas de ensaio Limpe a superfície com a mecha, coloque-a no dispositivo com a solução de absorção. Após agitação (aprox. 10 segundos), aplicar 1 ml da solução de absorção (diluída, se necessário) no centro da placa Compact Dry. Recomenda-se a utilização de "Mechas para Compact Dry" fornecidas pela HyServe n.º de ident. 1 002 952/3 (40/240 unidades).</p> <p>Instruções de ensaio</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Abra a tampa e aplique 1 ml de amostra no centro da placa Compact Dry. 2. A amostra espalha-se automática e uniformemente pela folha e transforma a folha seca em segundos num gel. 3. Volte a colocar a tampa na placa e registre as informações necessárias na área de inscrição. 4. Volte a placa fechada e coloque-a numa incubadora. 5. Após a incubação, conte o número de colónias a partir da parte de trás da placa. Uma folha branca colocada por baixo da placa ajuda na contagem das colónias. <p>Tempo de incubação 24 ± 2 horas Temperatura de incubação 37 ± 1°C</p> <p>Interpretação dos resultados As colónias geradas são praticamente todas vermelhas. As colónias vermelhas e as de outras cores, formam em conjunto a contagem completa gram negative</p> <p>Armazenagem e tempo de validade Mantenha à temperatura interior (+ 1 a + 30° C). O tempo de validade é de 16 meses após o fabrico.</p> <p>Notas</p> <ul style="list-style-type: none"> • Algumas colónias poderão não estar completamente vermelhas. • Com elevadas concentrações nas placas (> 250 CFU), toda a área de crescimento ficará vermelha/corde-rosa. Neste caso, dilua a amostra. • Após o uso, por favor cumpra as regulamentações em vigor para a eliminação das placas. • A área de crescimento é de 20 cm². O verso da placa tem gravado um reticulado de 1 cm x 1 cm para facilitar a contagem das colónias. Em caso de dificuldades na contagem das colónias devido ao elevado número de colónias desenvolvidas, a contagem dos germes vivos poderá ser obtida multiplicando por 20 um número médio de colónias por reticulado contados em diversos retículos. • As placas Compact Dry são produzidas numa empresa com certificação ISO 9001 /ISO 13485: 2003. • MicroVal approval No.0806-002 LR according to ISO 21528 (2004) • AOAC Approval 012001 • ISO EN 16140:2003 • NordVal approval No. 034 certificado para uma ampla variedade de alimentos
--	---	---